



Università degli Studi di Pavia  
Dipartimento di Linguistica Teorica e Applicata



Laboratorio di Analisi di  
Risorse Linguistiche

## **Corpora di italiano L2: tecnologie, metodi, spunti teorici**

22-23 novembre 2007

Palazzo Centrale dell'Università, Corso Strada Nuova, 65 - PAVIA

### **Programma**

#### **GIOVEDÌ 22 NOVEMBRE - AULA SCARPA**

- 14.00 - 14.30 Apertura dei lavori
- 14.30 - 15.15 **Carla Marelo** (Università di Torino): *Elicitazione di scritti a partire da storie disegnate senza parole: pro e contro nell'allestimento di un corpus di apprendenti stranieri*
- 15.15 - 16.00 **Monica Barni** (Università per Stranieri di Siena): *Il corpus LIPS (Lessico dell'italiano parlato da stranieri): problemi di trattamento delle forme e di lemmatizzazione*
- PAUSA
- 16.15 - 17.00 **Lorenzo Spreafico** (Università di Bolzano): *Un corpus plurilingue per il progetto Dylan: problemi metodologici con particolare riguardo ai dati di italiano L2*
- 17.00 - 17.45 **Cecilia Andorno, Stefano Rastelli** (Università di Pavia): *Un'annotazione orientata alla ricerca acquisizionale*
- PAUSA
- 18.00 - 18.45 **Sadegh Astaneh** (Università Statale di Milano), **Francesca Frontini** (Università di Pavia): *L'adattamento di un parser di italiano L1: problemi e prospettive*

## **VENERDÌ 23 NOVEMBRE - AULA III**

- 9.30 - 10.15 **Vito Pirrelli** (Istituto di Linguistica Computazionale, CNR Pisa – Università di Pavia), **Alessandro Lenci** (Università di Pisa): *Strumenti computazionali e annotazione di corpora: aspetti metodologici e soluzioni operative*
- 10.15 - 11.00 **Gabriele Pallotti** (Università di Modena e Reggio Emilia): *Definizione dei costrutti e sequenze acquisizionali*
- PAUSA
- 11.30 - 12.15 **Giovanna Marotta, Patrizia Soriano** (Università di Pisa): *Un sistema di annotazione fonetica integrata per l'italiano come L2*
- 12.15 - 13.00 **Serena Ambroso, Elisabetta Bonvino** (Università di Roma Tre): *Le griglie GARS come strumento per identificare unità di analisi del parlato italiano L2. Vantaggi e limiti della proposta*
- PRANZO
- 14.00 - 14.45 **Stefania Spina, Laura Atzori, Nicoletta Chiapedi** (Università per Stranieri di Perugia): *Corpora di Italiano L2: Difficoltà di annotazione e trascrizione "allargata"*
- 14.45 - 15.30 **Fabiana Rosi** (Università di Pavia): *"Lei è stata affamata": come annotare le forme non-target in un corpus di Italiano L2?*

### **Comitato scientifico**

Anna Giacalone	Maria Pavesi	Stefano Rastelli
Cecilia Andorno	Vito Pirrelli	

### **Comitato organizzativo**

Cecilia Andorno	Valentina Albino	Michela Biazzi
Stefano Rastelli	Francesca Frontini	Fabiana Rosi
		Andrea Sansò

### **Contatti**

Cecilia Andorno	cecilia.andorno@unipv.it
Stefano Rastelli	stefano.rastelli@unipv.it
Valentina Albino	vale_981@hotmail.com
Francesca Frontini	francescafrontini@hotmail.com

<http://lettere.unipv.it/diplinguistica/>